

Fobitro Injil Shorif 20 nombor sifara al-Iakub Forisiti

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin Hozrot Isa al-Mosir haton bai Hozrot Iakub (ra:). Hozrot Isa behesto toshrif neoar onuman 13–18 bosor bade ikan leka oise. Ou lekok to Boni Israil kandanor mul baf hou Hozrot Iakub (a:) nobi nae. Ar Hozrot Isar barozon sahabir mazor ekzonor nam asil Zibudiar fua Iakub, eino ou sifarar lekok nae. Oile ou lekok to Zeruzalem zomator boꝛo murobbi neta (Sahabi Nama 15 ruku). Tain al-Mosir befare toblig korar shomoe naforman Ihudi okolor ato fobitro Baetul-Mukaddoso shohid oisla.

Ou sifara tilaot korle, Hozrot Isa al-Mosir ummot okole duniabi zindegi katanir lagi kun lakan iman-akida, amol-kaslot kora zoruri, ou befare zana zaibo. Er talimor loge Hozrot Isar “Faꝛor uforor talim”-or loge Fobitro Injil Shorifor Moti sifarar 5–7 ruku bout mil ase. Ou sifarar 1 ruku 26 aeato ase, “Ze manshe nizore forezgar mono kore, oile nizer zifrare shamlae na, he to tar nizore toge, tar hokkol ebadotiu misa.”

Ermaze ase,

- (1) Ashol iman ar amol *1–2 ruku*
- (2) Zifra shamlani ar ashol aꝛol-heklot *3 ruku*
- (3) Mair-dorbar, gibot, boꝛai, zulom na kora
4:1–5:6 aeat
- (4) Sobor, munazat ar hedaet kora *5:7–20*

¹ Ami Iakub, Alla ar Hozrot Isa al-Mosir gulam, duniar nanan desho sitrail Boni Israilor baro gustir manshore salam zanairam.

Iman ar hekmot

² O amar bai oqol, tumra zebbla nanan zator forikkar maze fofo, i shomoe ita kub kushir befar mono qorio.

³ Zano to, imanor forikkae tumrare tir taqar qemota barai dey.

⁴ Ar i tir taqar qemotare qamo lagao, zate tumra kamil ar qati oia tumrar kunu qomti na roe.

⁵ Tumrar maze zudi qeuror aqolor komti taqe, te he zanu Allar gese sae, teu faibo. Tain kunu bezari bab na ania hokkolreu behishab dan qoroin, qali ate firain na.

⁶ Oile he mono kunu shondoe na rakia ekin qoria saite oibo. Ze shondoe qore he to doriar qeur laqan, tare aula-zaula batashe uraia loia zae.

⁷ Ilaqan manshe zanu Mabudor ges tone kunta faoar asha na qore,

⁸ he to du-dila manush, tar hoqol qamou oshanti.

Gorib ar doni

⁹ Ze imandar bai gorib, tare bofo banaisoin qoria he nizore mubarok mono qorouk.

¹⁰ Ar ze doni, tare huru banaisoin qoria he-o nizore mubarok mono qorouk, qaron he gash fulor laqan zoria foqizibo.

¹¹ Shuruz zebbla uqe, i shomoe tar teze gash hukai zae, ful zoria foqizae, ar tar shundor noqto oizae. Doni manusho olaqan tar bestotar maze zoria foqizibo.

¹² Mubarok hou zon, ze zon forikkar shomoe mozbut roe. Forikkat kamiab oile zoeor mala hishabe he aker faibo. Ou mala tan ashik oqolre diba kori shoeong Alla Pake oada korsoin.

¹³ Kunu manshe gunar bae eshki oia zanu na koe, Allae amare gunar fote tanira. Kunu nafortmanir foteu Allare tana zae na, taino keurore i fote nein na.

¹⁴ Oile manshor nizor dileu tania nia tare fando falae.

¹⁵ Bade dilor bod niot fura oile gunar bis fefo loe, ar guna bofo oia moutor zonom dey.

¹⁶ O amar maear bai oqol, tumra ou laqan bul korio na.

¹⁷ Hokkol bala ar nikut dan to behest tone lamia ae, zein asmani nur oqol foeda korsoin, hou Allar ges tone ae. Ou nur oqol sebar laqan quladuli korleo, tain ila koroin na.

¹⁸ Tain nizor kushie amrare hok kalam dia tan bonda banaisoin, amra zanu ashraful-moqlukat, shristir shera manush oi.

Kalam hunia amol qora

¹⁹ O amar maear bai oqol, mono rakio, tumra age huno bade mato, zoldi gusa korio na.

²⁰ Manshe gusa korle Allar dorbaro kunu bala kam korto fare na.

²¹ Gotike tumra hoqol zator haram ar nafortmani kam bad dilao. Tumrar dilor maze ze kalam rua oise, norom dile ou kalam qobul qoro. Tumrare toranir kemota i kalamor ase.

²² Allar kalam qali hunleu oito nae, olaqan amolo qoro. Kalam hunia zudi amol na qoro, te tumra nizore togirae.

²³ Keu zudi i kalam hunia amol na kore, te he ou manshor lakan, ze aenat nizer sera dekia zaegi,

²⁴ bade horia gia faurilae tar sera kilakan.

²⁵ Oile ze kati ain manshore azad kore, ar ou ainor bae nozor rakia zera hamesha zail roe, ita hunia hari faure na, amol kore, tara hoKol kamo mubarok oibo.

²⁶ Ze manshe nizore forezgar mono kore, oile nizer zifrare shamlae na, he to tar nizore toge, tar hokkol ebadotiu misa.

²⁷ Etim okolre ar rari betintore bifodor shomoe shae-shaijjo kora, erloge duniar hoKol naformani taki nizore pak-saf rakau oilo, Allar nozoro kati ar sohi ebadoti.

2

HoKolre ek nozore deka

¹ O amar bai okol, tumra zebra amrar kudroti malik Hozrot Isa al-Mosir ufre iman ancho, te hoKolre ek nozore deki.

² Doro, ekzon manush tumrar mozlis kanat shundor kapor-sufor findia ato shunar angti lagaia ailo, ar moela kapor findia ekzon gorib manusho ailo.

³ Tumra zudi shundor kaporal manshor mukedi saia ko, "Afne ou bala zagaqano boukka," ar gorib betare ko, "Oba, tui hono uba, arnae amar faor kandat bo,"

⁴ te tumra nizer maze har-for korrae na ni, ar shoetani niote bisar korrae na ni?

⁵ O amar maear bai okol, huno. I duniar gorib manshore Allae fosond korsoin na ni imane doni bananir lagi? Allar ashik manshore Allae ze

bashshai deoar oada korsla, i bashshair malik oar lagi tain gorib oqolre fosond korsoin na ni?

⁶ Oile tumra to i gorib oqolre elami korsio. Doni oqole kita tumrare zulum kore na ni? Tarau to tumrare tania-sesraia bisaro loa zae.

⁷ Ze mohan namor katire tumrare daka oe, tara kita i namre loa kufuri koror na ni?

⁸ Pak kitabo leka ase, "Tumar ari-forire nizor lakan maea korio," tumra zudi hasau Allar bashshair ou hukum amol koro, te to balau korrae.

⁹ Oile tumra zudi hokolre ek nozore na deko, te to guna korrae, ar shoriotor borkelaf korio dushi oirae.

¹⁰ Keu zudi shoriotor hokkol hukum amol korio qali ek hukum bange, te dora oibo he asta shoriotu omainno korse.

¹¹ Karon zein koisoin, "Zina korio na," tainu hirbar koisoin, "Kun korio na." Te tumi zudi zina na korio kun koro, tebou to shoriotor borkelaf korso.

¹² Ze aine manshore azad kore, ou ain diau tumrar bisar oibo. Gotike buzi-huni mat mato ar kam koro.

¹³ Mono rakio, ze manshe doya korse na, bisaror shomoe tareo doya kora oito nae. Hashoror moedano doyangir oqoleu doya faibo.

Iman ar amol

¹⁴ O amar bai oqol, keu zudi koe amar iman ase, oile amol na kore, te faeda kita oibo? I imane tare basaito farbo ni?

¹⁵ Mono koro, tumrar kunu bai ba boinor goro kani nai, findar kaforo nai.

¹⁶ I halote zudi tare ço, “Tumar balai ouk, kaçiafindia shuke ro,” oile tar nidan horanir lagi kunu ufae na çoro, te tar kunu faeda oilo ni?

¹⁷ Olağan ze imanor loge amol nai, i iman to murda.

¹⁸ Mono çoro çeu çoilo, “Tumar iman ase ar amar amol ase.” Tik ase, tumar amol sara iman amare deçao, ar ami tumare amar amolor maz dia iman deçaimu.

¹⁹ Tumi ekin çorso Alla eç, kub bala çota. Buteo to ola ekin çore, ar Allar çore çafe.

²⁰ O be-açol, tumare ami kila buzaitam, amol sara iman to kunu çamor nae?

²¹ Amrar baf Ibrahime zebila tan fua Is’hakre kurbanı deoar lagi kurbanir zagat nısla, i shomoe kita tan i çamor lagi tanre forezgar hishabe çobul çora oıse na ni?

²² Tumi to deçso, tan iman ar amol eçloge çam çorsil, ar amolor lagiu iman kamiab oilo.

²³ Olağan pak kitabor aeat fura oilo, “Ibrahime Allar oadae iman anae, Allae tanre dındar çoia çobul çorla.” Tan ufadi dila Allar dust.

²⁴ Tumra to deçlae, amolor lagi manshore forezgar hishabe çobul çora oe, çali imanor lagi nae.

²⁵ Ou lağan hou sinal beçi Rahbareo tair amolor lagi forezgar hishabe çobul çora oısil na ni? Tai to hou duio guiare lukaia rakia, dusra fotedi sohi-salamote bar çori disil.

²⁶ Ou halote amra buztam fari, ruh sara çaea murda, amol sara imano murda.

3

Zifra shamlaia raça

¹ O amar bai oqol, tumra hoqol ustad oio na. Tumra to zano, amra ustad gotike amrar bisar aro qotin oibo.

² Amra hoqolu nanan nomunae be-foti oi. Qeu zudi zaban dia kunu guna na qore, te he kamil manush, tar asta shorilu shamlaito farbo.

³ Guqare shamlanir lagi muko lagam lagaia amra zebae ichcha obae nitam fari.

⁴ Ar qaralieo huru ek qaral doria boqo boqo zazre tufani batash teliya, zebae kushi obae nito fare.

⁵ Oula zifra kub huru oileo bout boqo boqo mat mate.

Ar shamainno aguine kila boqo zongol zalaito fare!

⁶ Zifrao ola eq aguin. Amrar shorilor maze zifra eqta qarafir bandar, Zahannomor aguine zifrare zalaie ar zifrae asta shorilre zalaia qolonki banaia, amrar zindegit aguin doraie.

⁷ Manshe zudio hokkol zator foshu-faki, haf-bichu ar doriar boqo boqo masre shamlaise ar okono shamlae,

⁸ oileo huru muru zifrare qeu shamlaito fare na. Ikan kub sonchol ar qaraf, bezuita bishe bora.

⁹ Eq zifra diau amrar gaibi baf Allar tarif qori, hirbar ou zifra diau Allar surote foeda qora manshore boddua dei.

¹⁰ Eq muk takiu tarif ar boddua baroia ae. Bai oqol, ita to tik nae.

¹¹ Zornar muk taki eqloge miya ar titta fani baroia ae ni?

¹² Bai oqol, am gaso kita zam dore ni? Ar angur gaso am dore ni? Oula titta fanir maze miya fani mile na.

Dui nomunar aqol-hekmot

¹³ Tumrar maze aqol-hekmot ala keu ase ni? Takle he bala amol-qaislote norom oia ota dekauk.

¹⁴ Oile tumrar dil zudi ingshae titta oia shartoe bora taqe, te tumra borai qoria hasare misa banaio na.

¹⁵ Ilakan hekmot behest tone ae na, ita dunia, qaraf nofs, ar Iblis takiu ae.

¹⁶ Qaron ze zagat ingsha ar shartofori taqe, i zagat fitna-fosad ar hoqol zator naformani taqe.

¹⁷ Oile behest taki ze hekmot ae, ikta oilo qati. Ikta shantie bora, soborala ar norom mizazi, doya ar hok kame bora, tar maze kunu har-for ba bondami nai.

¹⁸ Zara shomazo shantir bis siqae, tarar fol oilo forezgar zindegi.

4

Mair-dorbaror kuqi

¹ Tumrar maze kuai tone mair-dorbar ar qaijja foeda oe? Tumrar shukor qaishe shorilor ze rifue larai qore, ogu takiu ae.

² Zeta tumrar nae, ota tumra mone mone sao, erlagi tumra kun qoro. Ar lalos qoro oile fao na, erdae tumra mair-dorbar ar qaijja qoro. Tumra to sao na, erdae fao na.

³ Ar saileo fao na, qaron tumra to bod niote sao, zela tumrar monor qaishe fura oe.

Duniar dust Allar dushmon

⁴ O beiman oqol, tumra kita zano na ni, duniar loge dustir mani Allar loge dushmoni? Ze duniar maeae buqi zae, he Allar dushmon oizae.

⁵ “Amrar bitre ze ruh deoa oise, iktæ amrare ingshar bae țane.” Pak kitabor ou talim kunu emne batail oise ni?

⁶ Oile ita taki amrar ufre Allar rohomot aro beshi. Erlagi kitabor maze leka ase, “Boŗai ȝorrar ufre Allae at tuloin, oile norom manshore rohom ȝoroin.”

⁷ Gotike tumra Allar zimmae roia shoetanor mukabila ȝoro, teu he tumrar ges tone bagibo.

⁸ Allar bae sao, teu taino tumrar bae saiba. O gunagar oȝol, tumra nizore pak-saf ȝoro, O du-dila manush, tumrar dil ȝaȝi ȝoro.

⁹ Duke ȝator oia ahazari ȝoro, ashir bodla ȝando, kushir bodla mattom ȝoro.

¹⁰ Mabudor dorbaro noto o, teu tain tumrare usa ȝorba.

Gibot ar bisar

¹¹ O bai oȝol, tumra eȝzone aroȝzonor gibot gaio na. Șeu zudi bair bodnam gae ba tar bisar ȝore, er mani he shoriotor bodnam ȝorlo ar shoriotor bisar ȝorlo. Tumi zudi shoriotor bisar ȝoro, te to shoriot manrae na, ulȝa tar bisar ȝorat ȝara oiso.

¹² Shoriot ar bisaror ȝemota ȝali eȝzonor atou ase. Tainu basain, tainu maroin. Te ari-forir bisar ȝorra tumi aroȝzon ȝe?

Fuȝani deȝaio na

¹³ Huno, tumra zara ȝo, aiz ba ȝail amra omuk țauno zaimugi, ȝia hono eȝ boros roia ȝae-ȝarbar ȝoria lab ȝormu.

¹⁴ Oile ȝailkur ȝobor to tumra zano na. Tumrar zindegiu ba kita? Tumrar zindegi to ȝosu fatar fani, tuŗa shomoe taȝe, bade foŗizae.

¹⁵ Erdae ila na ƙoia ola ƙo, “Inshalla, amra haeati faimu, ar ota-hota ƙormu.”

¹⁶ Oile tumra to boƙai ƙoria fuɗani deƙairae. Ilaƙan fuɗani bala nae.

¹⁷ Ƙeu zudi zaniao bala ƙam na ƙore, te he gunar bagi oibo.

5

Doni oƙolre hushiari

¹ O doni oƙol, huno, tumrar ufre ze mosibot ar, itar lagi tumra ƙando ar ahazari ƙoro.

² Tumrar don-shompod binash oigese, tumrar ƙafoɗ-sufoɗ undure ƙatilise.

³ Tumrar shuna-rufat zongare dorilise, i zongare tumrar bifokke shakki dibo, ar agunir laƙan tumrar gust ƙaibo. Ita to kiamotor lagi tumra dola ƙori toiso.

⁴ Huno, tumrar dan daora ƙamlar ze beton aƙƙaiso, ou betone oƙon sillaiia ahazari ƙorer. I ƙamlaintor ahazari Alla Rabbul Alaminor ƙano gia azise.

⁵ Duniar bukut bilashita ar rong-tamshar maze tumra din ƙataiso, duzoƙor kuraƙ bonar lagi nizore kub fulfula banaiso.

⁶ Tumra ni-oforadire dushi shaibosto ƙoria kun ƙorso, oile era kunu protibad ƙorse na.

Mosiboto sobor ƙora

⁷ Gotike O amar maear bai oƙol, amrar malike toshrif anar ag forzonto tumra ƙoshto ƙoria tuɗa sobor ƙoro. Tumra to deƙso, giroste bala foshol faoar lagi megor ashae kila sobor ƙori boi roe.

⁸ Tumrao ola sobor ƙoro, ostir oio na, ƙaron malike kub zoldiu toshrif anra.

⁹ O bai oqol, tumra zate Allar nozoro dushi na bono, erlagi tumra qali ekzone aroqzonor kut tukanit roio na. Huno, bisar qorar lagi to Alla Pak amrar samne aia ubai roisoin.

¹⁰ O maear bai oqol, ze nobi-rosul oqole Mabudor name toblig korsla, tarar qoshto ar soboror qota sinta qori deqo.

¹¹ Tara to qoshto faiao tir roisoin, erlagi amra tarar gunogan gai. Tumra to Aiub nobir soboror qota bala qori zano, ar eoqan zano, Allae bade tanre kila rohom korsla. Alla to doya-maear shagor.

¹² O amar bai oqol, amar ashol qota oilo, tumra kunuzat qosom qorio na. Asmanor nameo na, zominor nameo na, ola kunu nameu qosom qorio na. Er bodla tumrar oe qan oe, ar na qan na ouk, zate tumra bisaror daqo na foqo.

Munazat ar hedaot qora

¹³ Tumrar maze qeu mosiboto takle he dua qorouk. Qeu shuke takle hamd-qaoali gauk.

¹⁴ Qeuror bimar oile he zomator murobbi oqolre daot deuk, tara aia Allar nam loia tar matat tel dia dua qoroukka.

¹⁵ Teu imanor sate dua qorar qatire Allae i bimarire shifa qorba. He zudi gunao qoria taqe, te tar guna maf qora oibo.

¹⁶ Erlagi tumra ekzone aroqzonor gese zarzir guna shikar qoro, ar eke-oinnor lagi dua qoro, zate bala oitae faro. Forezgar oqolor munazat asanoq bolala.

¹⁷ Ilias nobi amrar laqanu ekzon roqtoe-mangshoe manush asla. Tain dile-zane dua

ḳorla meg na oar lagi, hasau share tin boros kunu meg oilo na.

¹⁸ Bade tain megor lagi dua ḳorla, teu meg oilo, ar zomino foshol folilo.

¹⁹ O amar bai oḳol, tumrar maze ḳeu zudi be-foti oizae, ar ḳeu tare firaia ane,

²⁰ te zanio, ze manshe kunu gunagarre be-fot tone firaia ane, he ou gunagaror zan basae ar tar guna beshi oileo mafi fae.

Sylheti New Testament (Latin)
Sylheti: Sylheti New Testament (Latin) New
Testament+

copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022
2eb27397-6d35-5c13-b811-aecd7920507c